



Nach der Sanierung befinden sich 15 Gästezimmer im Dachgeschoss.

**Wir bedanken und herzlich für den Auftrag und wünschen alles Gute zur Eröffnung!**

**Fliesenverlegebetrieb Matthias Oertel**  
Beratung · Verlegung · Verkauf

Mühlfeldstraße 24 b  
93083 Obertraubling  
Tel./Fax 0 94 01 / 5 26 58 13  
Mobil 01 73 / 3 68 43 22

Fliesen Natursteine Mosaik

**Herzlichen Glückwunsch zur Eröffnung des Gästehauses St. Georg**

Ihr Partner in Sachen Druck- und Werbetechnik

**kelly-druck**  
Münchener Str. 35 · Abensberg · Tel. 094 43/91 40-0 · info@kelly-druck.de

**RENG GRUPPE** Lösungen rund um die Elektrotechnik

**WIR BEDANKEN UNS FÜR DEN AUFTRAG UND GRATULIEREN ZUR EINWEIHUNG DER NEUEN RÄUMLICHKEITEN**

**Leistungsumfang:**

- Elektroinstallation
- Sicherheitstechnik (Brandmeldung, Sprachalarmerung)
- Beleuchtungsanlage
- Netzwerkverkabelung
- Gebäudeautomatisierung (KNX)

RENG Elektrotechnik GmbH | Röntgenstraße 4 | 93055 Regensburg | Tel.: 0941 / 298485-0

**Gewerbliche und private EINRICHTUNGEN in hervorragender Qualität**

- erfahren in der Planung
- zuverlässig in der Montage
- stark im Service

**Einrichtungshaus Küchenstudio gassner**  
www.moebelgassner.de info@moebelgassner.de

Riedener Str. 14 Telefon 0 94 41/50 44-0  
93309 Kelheim Telefax 0 94 41/50 44-45

## Besinnung, Bildung und Freizeit im Kloster

### Klare Orientierung des Gästehauses St. Georg

sv. Wer im Gästehaus St. Georg nach dem Fitnessraum sucht, wird entweder auf den Frauenberg oder an die Donau geschickt. Das Naturschutzgebiet „Weltenburger Enge“ hat das hochwertige Europadiplom und ist somit die ideale Kulisse für einen Beherbergungsbetrieb der besonderen Art. Besinnung, Bildung und Freizeit hat sich die Benediktinerabtei Weltenburg für ihr Gästehaus auf die Fahnen geschrieben. In Zahlen heißt das: 57 Zimmer – davon drei behindertengerecht – knapp 100 Betten und neun modern ausgestattete Seminarräume für Gruppen von zwei bis 99 Personen. Als Gäste angesprochen werden – wie vor dem Umbau auch – Unternehmen mit unterschiedlichsten Ausrichtungen: vom Global Player bis zum Rettungsdienst, Interessenten für das hauseigene umfassende Kurs-

programm mit erfahrenen Referenten und nun vermehrt Individualgäste wie Fahrradfahrer, aber auch Menschen, die einen spirituellen Ort für ihren Urlaub oder ihre Auszeit vom Alltag suchen. Es werden Zimmer in zwei Kategorien angeboten: Zum einen in der Prälatur, die auch während der Umbauphase Gäste beherbergt. Dort sind die Zimmer mit Dusche und/oder Waschgelegenheit ausgestattet, Toiletten gibt es auf den Gängen. Zum anderen im neu sanierten Georgstrakt, wo zu jedem Zimmer großzügig gestaltete Bäder mit Dusche und WC verbaut sind. Verpflegt werden die Gäste aus der Klosterküche im Speisesaal St. Martin und bei schönem Wetter in direkter Korrespondenz zum Biergarten der weltbekannten Klosterschenke auf einem eigenen Freisitz. Die Gäste, vor allem auch Gruppen, genießen es, mitten im Geschehen und doch für sich zu sein.

Bei der Ausstattung der Zimmer wurde auf höchste Solidität Wert gelegt. Bei den Böden und den Möbeln dominiert massive Eiche, die mit dunkelrotem Stoff für Stühlen und Sesseln korrespondiert. Eine unaufdringliche Beleuchtung unterstützt den Wohlfühlfaktor. Jedes Zimmer verfügt über ein Telefon, mit dem im Haus sowie zu allen wichtigen Telefonnummern ins Festnetz telefoniert werden kann. Zurzeit steht ein WLAN-Access-Point zur Verfügung. In Kürze werden alle Seminarräume sowie die Rezeption mit schnurlosem Internetzugang ausgestattet. Getreu dem Leitspruch des Hauses „Besinnung, Bildung und Freizeit“ ist das Haus für alle Menschen offen, die die Nähe zur Kirche, die Möglichkeit zur Fort- und Weiterbildung oder einfach einen Mittelpunkt zur Entspannung oder aktiven Freizeitgestaltung suchen.



Bei der Ausstattung der Zimmer wurde auf höchste Solidität Wert gelegt.

Fotos: H.C. Wagner

## EXTRA GÄSTEHAUS ST. GEORG



Einer von insgesamt neun Seminarräumen im Gästehaus St. Georg

### 181 BAUAUFTRÄGE IN DREIEINHALB JAHREN

sv. Was im Winter 2010 mit der Planung begonnen wurde, konnte im März 2014 nach dreieinhalb Jahren mit der technischen Inbetriebnahme vollendet werden. Für das Gästehaus St. Georg wurde insgesamt 181 Bauaufträge vergeben, davon 148 Aufträge an Firmen mit Sitz in der Region, das heißt in den Landkreisen Kelheim, Landshut, Regensburg und Neumarkt. Folgende, zum Teil tiefgreifende Veränderungen wurden im Torbau und im Wirtschaftsgebäude der Benediktinerabtei Weltenburg durchgeführt:

- Im Erdgeschoss: die Entkernung des Steinadels, ferner die Adaptierung zur zentralen Rezeption mit Treppe und Aufzug zur behindertengerechten Erschließung
- Im ersten Obergeschoss: die Neugestaltung des Festsalles und der Einbau von Seminarräumen

men

- Im zweiten Obergeschoss: die Wiederherstellung der ursprünglichen Flurordnung entlang der Hofseite und die Anordnung von 28 Gästezimmern
- Im Dachgeschoss: eine umfassende Dachstuhl- und Dachsanierung und der Einbau von 15 Gästezimmern;
- die Wiederherstellung der historischen, dreiläufigen Treppenanlage;
- die Installation zeitgemäßer Sicherheitsstandards und Rettungswege.

Als Architekt wirkte das Ingenieurbüro Magerl aus Obertraubling, dem als Fachingenieure für die Baustatik das Ingenieurbüro Landgraf, Adelman, Schäfer zurarbeitete, für die Elektroinstallation das Ingenieurbüro Anthofer und für die Haustechnik das Ingenieurbüro Vogt.

## Ankommen in Weltenburg – Wie ist das möglich?

### Gute Erreichbarkeit zu Land, zu Wasser und aus der Luft

sv. Auch wenn es heute aufgrund der bekannten Hochwasserlage keine Baugenehmigung mehr für eine Klosteranlage am Donauknick der „Weltenburger Enge“ gäbe, so ist dieser exponierte und zugleich etwas versteckte Ort doch zu Lande, zu Wasser und aus der Luft für alle Gäste und Herbergssuchenden gut erreichbar.



Malerisch: Das weltberühmte Kloster Weltenburg am Donauknick

Für den Weg nach Weltenburg wird sehr gerne auch die „Weiße Flotte“ der Personenschiffahrt im Donau- und Altmühlal genutzt. In knapp 45 Minuten erreichen die Schiffe vom Großparkplatz in Kelheim aus Weltenburg. Von donauaufwärts kommen zumeist die Fahrradfahrer auf dem bekannten Donau-Radweg. Weltenburg ist dabei oft eine willkommene Übernachtungs- und Erholungsstation. Tagestouristen kommen bisweilen zu Fuß und mit der Zille über die Befreiungshalle beziehungsweise von Kelheim aus über den Frau-

enberg im Kloster an. Weitergereiste schätzen die Einbettung zwischen München und Nürnberg mit dem guten Autobahnnetz und den beiden internationalen Flughäfen. Bahnreisende erreichen Weltenburg über die Bahnhöfe in Saal an der Donau und in Abensberg. Shuttle-Taxis können zu günstigen Preisen geordert werden.

Ankommen in Weltenburg ist aber nicht nur eine logistische Frage, sondern auch eine Frage des Aufgenommenwerdens. Die Rezeption im denkmalgeschützten Torbau, das großzügige Treppenhaus, eine moderne Aufzugsanlage, weite Gänge, große Zimmer und mehrere Gemeinschaftsräume sowie die Klosterschenke mit ihrem lauschigen Biergarten stehen allesamt für ein sehr persönliches und zugleich professionelles Eintreten in das älteste Kloster östlich des Rheins. Ruhe und Abgeschiedenheit, spirituelle Nähe und pulsierendes Leben stehen hier nicht im Widerspruch, sondern im harmonischen Einklang – Ankommen eben.



Der Torbau des Gästehauses St. Georg ist denkmalgeschützt.



Die Rezeption wird unter anderem auch von Benediktinerinnen betreut.

**Wir bedanken uns für den Auftrag und gratulieren herzlich zur Eröffnung**

**BEMBE PARKETT**  
Liefen & Verlegung aus einer Hand

**Studio Regensburg**  
Im Gewerkepark A 33 · 93059 Regensburg  
Tel. 09 41 - 4 61 38 47 · info@bembe.de · www.bembe.de

**Herzlichen Glückwunsch zur Eröffnung!**

**Ernst Huber Wärmetechnik Thermische Energiesysteme**  
info@huber-waermetechnik.de  
www.huber-waermetechnik.de

Wärmerückgewinnung • BHKW • Hochdruckheißwasser  
Lüftungsanlagen & Klimasysteme • Druckhaltungssysteme

**BENEDIKTINERABTEI WELTENBURG**

**Gästehaus St. Georg**  
Besinnung, Bildung und Freizeit

- Übernachten inmitten der Natur
- Für Individualgäste, Gruppen, Seminare und Tagungen
- 57 Zimmer, davon 3 behindertengerecht
- Modern ausgestattete Seminarräume von 2 bis 99 Personen
- Umfassendes Kursprogramm mit erfahrenen Referenten

**Zimmer in 2 Kategorien**

**Georgstrakt**  
(Zi. m. Dusche/WC)  
EZ pro Tag ab 54,- EUR  
DZ pro Tag ab 46,- EUR p.P.

**Prälatur** (Zi. m. Dusche/Waschgelegenheit)  
EZ pro Tag ab 45,- EUR  
DZ pro Tag ab 37,- EUR p.P.

**Gästehaus St. Georg**  
Reservierung (09441) 6757-500  
gaestehaus@kloster-weltenburg.de  
www.kloster-weltenburg.de

**BENEDIKTINERABTEI WELTENBURG**  
ASAMSTRASSE 32 | D-93309 KELHEIM

**MTG**

Wirtschaftsprüfer • Steuerberater • Rechtsanwälte

Mehr Sicherheit. Mehr Erfolg. Mehr vom Leben.

Wir gratulieren der Benediktinerabtei Weltenburg zur gelungenen Generalsanierung der Wirtschaftsgebäude und bedanken uns für die jahrelange gute Zusammenarbeit!

**Dr. Reuthlinger & Breig und Partner GdB**

**Ingenieurbüro Magerl GmbH**  
Bergstraße 5  
D-93083 Obertraubling  
Tel: 09401/6491, Fax: 6494  
Internet: www.ib-magerl.de  
e-mail: info@ib-magerl.de

- Planung und Bauleitung der Generalsanierung Wirtschaftsgebäude der Benediktinerabtei Weltenburg.
- Unser Leistungsschwerpunkt: Renovierung, Umbau und Restaurierung von denkmalgeschützter Baubsubstanz.

Wir gratulieren der Benediktinerabtei Weltenburg zur erfolgreichen Sanierung.

Arnulf Magerl Dipl.-Ing. Architekt  
Brigitte Schönhammer Dipl.-Ing. Architektin  
Lothar Limmer Bautechniker

**Herzlichen Glückwunsch zur Neueröffnung**  
Ausführung der Malerarbeiten

**Götz**  
Ihr Malermeister

92334 Berching, Haarbergweg 28, Tel. (084 62) 7 12  
Industriepark Erasbach B 3, Tel. (084 62) 9061 00

Wir fertigen die Möbel für das Gästehaus an.

**SCHREINEREI LAUSSER**

Massivmöbel • Innenausbau • Treppen  
Balkone • Fenster • Türen • Holzdecken

Karl Laußer Schreinerei Telefon: 0 94 62 / 53 27  
Witzenzell 21 • 93167 Falkenstein Telefax: 0 94 62 / 53 97  
schreinerei.karl.lausser@t-online.de • www.schreinerei-lausser.de

Wir führten die Gerüstbauarbeiten aus und wünschen für die Zukunft viel Glück

**Adolf Kett Gerüstbau und Verputzarbeiten GmbH**  
Nelkenweg 8  
85113 Böhmfeld  
Tel.: (0 84 06) 6 90  
Fax: (0 84 06) 14 10  
e-mail: info@geruestbau-kett.de

**prock**  
bauunternehmen

Wir restaurieren im Mauerhandwerk

prock bauunternehmen GmbH  
industrialstr. 49  
92345 dieffurt  
tel. 08464 258  
fax 08464 9408  
info@prockbau.de

Wir gratulieren zur gelungenen Sanierung!

Dachdeckerei Bauspenglerei

**J. Lindl GmbH**  
Dachdeckermeisterbetrieb  
Angelberger Straße 2 - 92345 Töging  
Tel. 08464 8332 Fax 08464745  
www.dachdeckerei-lindl.de

Wir bedanken uns für den Auftrag!

Ausführende Firma der Sanitär- und Lüftungsanlagen.

**huber**  
Heizung Sanitär

Ludwig Huber  
Heizungs- und Lüftungsbaumeister  
Gas- und Wasserinstallationsmeister  
Mechanikermeister

Bahnstraße 9  
93333 Neustadt/Do.  
Tel. (0 94 45) 4 48  
Fax: (0 94 45) 18 66  
info@huber-heiz-san.de  
www.huber-heiz-san.de

**HOFFBAUER HOLZBAU**

Ihr Meisterbetrieb mit Kompetenz im Zimmerer- und Dachdeckerhandwerk

Ausführung von Zimmererarbeiten

Zimmerer Telefon: 09445/2881  
Dachdecker Telefax: 09445/2849  
Althausanierung 93333 Neustadt/Do.

Wir gratulieren zur Eröffnung!

**Stephan Unterholzner**

Sandstraße 4  
93107 Obersandling  
Tel. (09453) 996603/9472  
Fax (09453) 996604

Restaurierungs- und Kirchenmalerarbeiten

Wir gratulieren zum gelungenen Umbau und bedanken uns für den erteilten Auftrag!

**HEIZUNG · LÜFTUNG · SANITÄR · SERVICE**

**STEMMLE** ING. VDI

Roland Stemmler Ing. VDI  
Heizungs- und Lüftungsanlagen GmbH & Co. KG  
Liskircherstraße 10 - 93049 Regensburg  
Telefon 0941/2970555 - www.stemmler-heizung.de

**AUTOHAUS**

**wiedmann**

„Ora et labora“  
Wir wünschen zur Eröffnung alles Gute!

www.autohaus-wiedmann.de